

METAL

No. 14

3,90 Kčs

MAGAZÍN PRO PŘÍZNIVCE HEAVY METALU

AKTUALITY, ČLÁNKY, RECENZE, TEXTY

OVERKILL

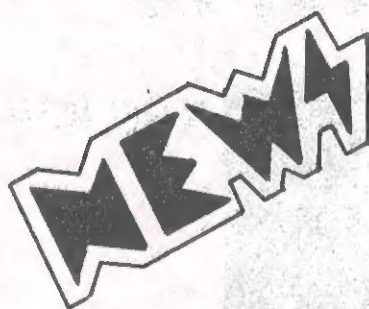
PESTILENCE

WARRIOR SOUL

ANNIHILATOR, PANIC, IMMOLATION

OZZY OSBOURNE, SLAYER, TESLA





Zpívající basman Lemmy z **MOTORHEAD** se při jednom koncertě v Bostonu pádem tak vážně zranil, že musel být převezen do nemocnice a (logicky) Motorhead tak museli přerušit své turné nazvané "Operation Rock & Roll". Diagnostika? Dvě koplikovaně zlomená žebra, což znamená do budoucna zákaz mluvit a (logicky) zpívat.

Po ošetření a krátké hospitalizaci se Lemmy odjel léčit do svého nového domova v Los Angeles a zbytek kapely se vrátil na Ostrovy, aby zde připravili následné brazilské turné, které snad nepadne za oběť zdravotnímu stavu farářova syna.

Společně s **CORONER** vyrazí na turné nejprogresivnější německá metalová banda - **MEKONG DELTA**. Turné se nazývá "At An Exhibition" a muži sdružení kolem Ralpha Huberta (alias Bjorn Eklunda) chtějí během turné natočit live LP a koncertní video. Mnoho štěstí!

FAITH NO MORE začnou konečně připravovat následovníka po "The Real Thing". Skupina musela dlouho brát ohledy na různé solo projekty jednotlivých členů: Mike Patton zpíval v "Mr. Bungle", Jim Martin se účastnil natáčení filmu "Bill & Ted's Bogus Journey", Mike Bordin pomáhal na posledním **PRI-MUS** - albu a Roddy Bottum zkoušel vlastní experimenty na klávesy. Teď už, jak se zdá, mají všichni pouze jediný zájem - nové album, které vyjde na jaře 1992.

Skupina **PANTERA** se chystá na natáčení svého již šestého (!) LP. Producentem bude Terry Date (m.j. **OVERKILL**) a jmenovat se to bude "A Vulgar Display Of Power". Některé skladby už představili na koncertě v Hollywoodu, kde na konci vystoupení přišli hoši od **ALICE IN CHAINS** a **SUICIDAL TENDENCIES** a společně jamovali skladbu od **AC/DC** "Sim City". A když nakonec zahrála **PANTERA** svůj hit "Cemetery Gates", byla koruna večeru nasazena definitivně.

Tak už i na **VOIVOD** přišla krize. Basák Blacky zcela nečekaně odchází! **VOIVOD** budou dále pokračovat ve třech, pouze na turné nějakýho basmana přiberou. Nejnovější deska těchto Kanadánů "Angel Rat" vyjde v říjnu.

RISK chystají své čtvrté LP, které se má dostat do obchodů první pracovní den nového roku, tedy 2. ledna. Poté okamžitě vyrazí na turné, kde je budou doprovázet **RAVEN**.

Novinky hlásí **KING DIAMOND**. Ještě v tomto roce mu vyjdou dvě kompilační LP. Na jednom budou ty nejlepší King Diamond - songy a na druhém (a teď se podržte) skladby od **MERCYFUL FATE**. Že by King, kterému zbylo už jen torzo souboru přemýšlel o znovuzrození své původní kapely? No, to by bylo snad trochu silný kafe...

LOVE/HATE vydají v nejbližší době novou desku "Wasted In America". Produkci dělal John Jansen.

FATES WARNING vydají v nejbližší době novou desku "Parallels". Produkci dělal Terry Brown.

PROTECTOR jsou opět zde! Pod producentskou taktovkou evrop-

ské thrash jedničky Harri-se Johnse (pracoval na deskách Kreator, Sodom, Tankard, Voivod, Vendetta, Pestilence, Hell-ween, Exumer, Coroner, Assassin, Celtic Frost - a to jsem vybral jen ty nejznámější) a Milleho (zpěvák od **KREATOR**, který tímto slaví vstup mezi producenty) vzniká v Berlíně nová deska. Změna nastala ve složení kapely: kytarista Hansi Muller odešel z rodinných důvodů (přírůstek) a všeskeré kytarové party převezme zpěvák Olli Wiebel. V budoucnosti nechtějí Protector přibírat žádného kytaristu. Název LP není ještě stanoven - ale obal už je hotov! Bude na něm... nafouklý utopenec!!! Od listopadu vyrazí společně s **RAVENOUS** a dalšími kapelami na Euro - turné nazvané "Torture And Death Over Europe".

Bývalý šéf **W. A. S. P.** Blackie Lawless natočil své první sólo - LP. Název je "Crimson Idol", jedná se o koncepční album a mezi hostujícími muzikanty naleznete taková jména jako Doug Aldrich, Bob Luckick či Frank Banali.

Opět jedna originál fáma od **VAN HALEN**. Bývalý zpěvák Dave Lee Roth prý prohlásil, že je ochotný opět se ke svým starým kolegům vrátit. Je tu ale jeden malý problém - Sammy Hagar. S ním, jako se zpěvákem, jsou bratři Van Halenovi nadmíru spokojeni a nějakou změnu nechtějí. A navíc je prý Eddie (Van Halen) ještě pořád našťávej, že mu Dave před 12 lety přebíral přítelkyňu...

Němečtí **MEPHISTO** také chystají nový power - metalový nářek: LP "In Search Of Lost Refuge" vyjde v nejbližší době.

NOVÁ DESKA SLAYER! Ne, na studiový vynil

si ještě budeme muset počkat, ale Araya & spol. se rozhodli vydat live 2LP, které ponese název "Decade Of Aggression" (jak trefné). Bude obsahovat 21 skladeb, které byly sejmuty při Clash Of The Titans turné a to jak v Evropě, tak i v USA.

O **DEATHROW** už v M. M. zmínka byla. Teď u nich nastává změna - kytarista Uwe Osterlechner si založil společně se Siggim Blaseyem vlastní sólo - projekt **END AMEN**. Při nahrávkách toto duo doplňují kytarista Dan Rock a bubeník Norman Leggio, kteří hrají ve skupině **PSYCHOTIC WALTZ**. Pro některé party byl dokonce získán Dweezil Zappa. Jistě bude zajímavé si End Amen poslechnout - už jen proto, že svůj styl označují "Psychodelic techno metal". Necháme se překvapit. Že by druzí **VOIVOD**?

Společnost Nuclear Blast hlásí, že **ROSTOK VAMPIRES** dokončili své již třetí LP "Tormen Of Transformation". To samé platí pro další koně ze stáje Nuclear Blast - **PUNGENT STENCH**. Tam však zatím nebyl název stanoven.

ANTHRAX přijedou před vánocema na headliner turné do Evropy. Půjde o pokračování úspěšného jihoamerického tažení, kde hráli s rapery **PUBLIC ENEMY**.

Z domova: V. A. R. hlásí novou adresu:

Fuck Club V. A. R.
Hell Box 666
Haškova 950/34
460 06 Liberec

Z naší provincie: v Jemníšově u K. Varů se pravidelně konají hard rockové a metalové zábavy. Nejbližší program: 9.11. Moped, 16.11. Plektrum, 29.11. Excentr, 7.12. Coda. A nedělejte bordel, už tam na to jednou pořadatelé doplatili.

...

PANIC

Skupina PANIC patří k největším objevům na thrash scéně poslední doby. Jejich debutní album "Epidemie" přesvědčilo songy jako "Blackfeather Shake", "High Strung" nebo "I Stole Your Love" (coververze od Kiss). Skupina byla rovněž vyhlášena na MTV nejlepší metalovou kapelou. I s takovou pověstí je však velmi těžké dostat smlouvu od vydavatele desek, jak nám prozradil basák George Hernandez.

"Nebylo to opravdu jednoduché. V uplynulých letech jsme udělali čtyři demo, první v roce 1987, producentem byl Terry Date. Tak jsme každý rok vydali jednu nahrávku, aniž by se něco stalo. V únoru posledního roku jsme se dostali do kontaktu s Combat Records. Přibližně ve stejnou dobu jsme hráli padesátiminutovou show na každoroční hudební výstavě v Seatlu, kde se vyznamenávají nejlepší skupiny z celého okolí. Hráli jsme se šesti dalšíma kapelama a byli jsme jedinou metalovou skupinou toho večera. Lidi seděli nečinně na svých židlích a viditelně se nudili."

Až na jednoho, ten se jmenoval Gary Holt a jeho povoláním je brnkat na kytaru u EXODUS. Gary byl Panicem okouzlený a chtěl skupinu okamžitě produkovat a tak to vyprávěl své managerce Toni Isabelle. Ta zavolala hochy od Panic, ale už první telefonát ji stál všechny nervy. Neboť Panic už mezitím podepsali neurčitou smlouvu s Combatem, právě s tou firmou, se kterou měli Exodus léta spory a která zřejmě pokazila možnou kariéru této legendy z Bay Area. Všemi silami se Panic oddělili od Combatu a stálo je to několik měsíců času, ale nakonec se to vyplatilo.

"Mám dojem, že jsme tenkrát mohli udělat velkou chybu, neboť časy Combatu jsou ty tam. Ztratili Megadeth a Exodus s Forbidden a Dark Angel u nich také žádné štěstí neudělali."

Nyní jsou Panic u Metal Blade a jsou celkem spokojeni. Také nahrávky s producentem Marcem Senes-

cem a H - týmem (G. Holt - R. Hunolt - oba Exodus) proběhly bez problémů. A protože ani v celém Seatlu se nic vzrušujícího neděje, jsou texty rovněž bezproblémové, možná až trochu nudné.

"Společně jsme diskutovali o tom, jestli má naše okolí nějaký vliv na skupinu nebo hudbu, ale došli jsme k závěru, že nikoliv. Mnoho lidí si myslí, že skupiny ze Seatlu jsou proto tak dobré, že tu většinu dní v roce prší a tak kapely nemají nic jiného na práci, než chodit do zkušebny. Ale my jsme zkoušeli, i když bylo nádherné počasí, protože máme dostatek síly a snažíme se tvrdě pracovat pro kapelu. Náš zpěvák Jeff Braimes se stará o texty. Zpracovává věci, které vidí nebo slyší, ale v žádném případě nemají nic společného se Seatlem."

Panic reflektují spíše společenské skutečnosti, které se nacházejí všude na světě. "Blackfeather Shake" je o tzv. crows (vránách) překupnických a malých kriminálních, kteří si na úkor společnosti dělají krásný život. Za peníze udělají všechno. V "Morbid Curiosities" napadají Panic zvědavce, kteří kolem autonehody projíždějí šnečím tempem.

"Některé přímo vzrušují tyhle situace, když teče krev, jsou mrtví, nebo zkrátka jde o život. To, co lidi na tom přitahuje, je asi lechtání nervů a mimořádnost. Podle mě je to perverzní." Říká George a má pravdu. "Hypochondriac" je náš názor na lidi, kteří si jenom stěžují, jak se jim špatně daří a není jim nic dobré. Některý takový znám..."

Vraťme se ještě k situaci v Seatlu. Metalové kapely jsou tady v současné době spíš v pozadí. Teď letí grungerock nebo alternativní hudba (tak nazývají američané kapely jako JANE'S ADDICTION, PRIMUS atd.), i když tohle město vydalo velké množství dobrých metalových kapel a s Terry Datem má mezinárodní uznávaného producenta.

"S určitostí jsme jednou z posledních thrash, nebo opravdu metalových kapel ze Seatlu. Nové skupiny nemají ty nervy čekat čtyři roky na smlouvu a raději se podávají nějakému národnímu trendu."

IMMOLATION

Když se ptali takových velikanů dnešní death metalové scény jako jsou MORBID ANGEL nebo AUTOPSY na jejich oblíbené kapely, byla IMMOLATION vždy na předních místech. Proč se tedy jejich debutní album "Dawn Of Possession" tak špatně umístilo v hodnocení nových desek časopisu RockHard, kde jinak preferují právě tyhle tvrdší kapely?

Abychom se dopátrali jakés takés odpovědi na tuhle otázku, musíme se vrátit o 5 let zpět. V té době kytaristé Bob Vigna a Tom Wilkinson řídili v okolí New Yorku s kapelou RIGOR MORTIS (nezaměřovat se stejnojmennou kapelou z Texasu, která nahrála už dvě LP). V roce 1988 společně s bubeníkem Neilem Bobackem a basákem Rossem Dolanem založili IMMOLATION. Zpočátku hráli staré věci RIGOR MORTIS, jako třeba "Warriors Of Doom" (kterou mimochodem hrají ještě na některých koncertech), ale zároveň tvrdě makali na novém materiálu. Výsledkem bylo první demo se skladbami "Immolation" a "Down Of Possession", které vyvolalo rozruch u firmy Earache. Ale protože na uveřejnění desky se ještě necítili, natočili v roce 1989 druhé demo, na kterém byly skladby - "Internal Deacadence", "Despondent Soul" a "Burial Ground". Po dlouhém vyjednávání podepsali IMMOLATION smlouvu s firmou RoadRacer, která před několika týdny vydala LP "Down Of Possession". Ale těsně

předtím než se šlo do studia opustil skupinu bubeník Neil Boback. Místo něj nastoupil Graig Smilowski (ex - Gorephobia), který měl původně jen vypomáhat při nahrávání, ale od té doby patří k základní sestavě kapely. Deska se nahrávala v Berlíně pod vedením Harrise Johnsa. K tomu se vyjádřil kytarista Bob Vigna:

"Za žádnou cenu jsme nechtěli do Morrisoundu, neboť skupiny, který tam nahrávají, zní všechny nějak stejně. Nechceme v zásadě dělat něco jiného než ostatní, ale taky nechceme dělat to, co všichni ostatní. Rozhodli jsme se pro Harrise Johnsa, neboť se nám jeho práce pro VOIVOD a KREATOR líbila a má mnoho zkušeností."

Dále Bob vehementně protestuje proti tomu, že prý skupině chybí vlastní tvořivost, jak psali v jednom nejménovaném časopise (RockHard). I když uznává, že se nikdy nedá úplně zabránit tomu, aby zněli jako jiný skupiny, v táboře IMMOLATION se tomu pokoušejí vyhnout:

"Věnujeme mnoho práce každému songu. Jednoduše se sebrat nějaký riffy a zavěsit je za sebe, jak to dělá spousta jiných skupin, je nám cizí. Když máme nějakou věc a máme dojem, že tomu ještě něco schází, tak čekáme tak dlouho, dokud si nemyslíme, že jsme našli to správné. Někdy to zabírá mnoho času."

Rigor Mortis / IMMOLATION je jedna z prvních death metalových kapel, předpokládal jsi už tehdy, že se death scéna rozroste do takových rozměrů?

(dokončení na následující straně)

V pátém čísle M. M. jste si mohli přečíst rozsáhlý článek o skupině **OVERKILL** a jejich připravovaném LP "Bare Bones". To album před měsícem vyšlo, i když nese trochu jiný název: "**Horrorscope**". Jak už víte z minulého článku, od kapely odešel kytarista Bobby Gustafson. Místo něho přišli hned dva muži: Rob Cannavino a Merritt Gant. A jak s nima dopadla nová deska **OVERKILLU**? Na to jsou rozdílné názory. Někdo tvrdí, že Bobbyho nikdy nemohou plně nahradit, jiný naprosto odlišný názor je, že kytarové duo dává kapele mnoho nových možností. Pravda leží asi někde uprostřed, s čímž souhlasí i zpěvák a šéf kapely Bobby "Blitz" Ellsworth.

Vraťme se však k novému albu. Po dlouhých taha-nicích se producentem stal opět Terry Date (*The Years Of Decay*), i když původně to měl být Chris Tsangarides (m.j. *Helloween*). Samozřejmě, desky které Date produkoval (*Metal Church*, *Pantera*, *Soundgarden*, *Mother Love Bone*) se čtou jako "kdo je kdo" na současné scéně, ale právě proto vyvolalo odmítnutí Chrise Tsangaridese údiv, neboť od něj se očekávala větší impulzivnost.

"V principu byl Terry vždy na prvním místě", vysvětluje Blitz, "problém byl v tom, že zrovna v době, kdy jsme chtěli jít do studia, měl dělat producenta nového alba Soundgardenu. Pro nás se uvolnil teprve když Soundgarden posunuli své nahrávky o šest týdnů. My jsme z toho měli samozřejmě radost, protože jsme s ním dělali už několikrát a on zná veškeré naše mouchy, takže s ním nemusíme vést sáhodlouhé diskuse a mohli jsme se plně koncentrovat na Merritta a Roba. Jsme toho názoru, že produkce dopadla tentokrát opět výborně. Kytary jsou nádherné, brutální v popředí, příjemně hlasité, ale nezastiňují ostatní nástroje."

Z produkčně technického hlediska se desce *Newyorčanů* nedá nic vytknout. Jaký byl důvod změnit název z dlouhodobě oznamujícího "**Bare Bones**" na "**Horrorscope**"?

"Název "**Bare Bones**" jsme desce dali jenom z toho důvodu, aby fanoušci věděli, že pracujeme na nové desce a ne že, jak tvrdili někteří zlí jazykové, jenom pijeme pivo a sedíme doma u televize", směje se Blitz. "Když jsme se už museli definitivně rozhodnout pro název alba, song materiál byl hotový a my zjistili, že oproti poslední desce "*The Years Of Decay*" vyšel základní výraz o mnoho temněji a tak jsme přišli na název "**Horrorscope**"."

A důvod pro tyto temné texty - to náš autor rovnou přiznává - leží v tehdejší válce v Perském zálivu a s tím související manipulaci americké veřejnosti.

"Odložili jsme svá vyznání a přestoupili jsme všichni k satanismu! No dobrá, sradu stranou. Válka na Dálném východě a s tím spojená manipulace příslušných médií - to s náma pěkně zamávalo. Každý den nám říkali jak je to správné zabít Iráčany a do-dávali ještě vysvětlení - bráníme slabší stát. Několik dní potom přišlo jiné stanovisko - ropa je příliš draho-cenná surovina, než aby se přenechala Saddamovi. Všechny tyto názory byly jen přebírány, protože každý

den v televizi nám Bush říkal své stanovisko. Na druhé straně jsme nikdy neslyšeli Saddámův názor. Samozřejmě irácký diktátor je nebezpečný, ale než začne taková válka, jakou začal Bush, měly by se vyčerpat všechny možnosti, jako např. velké hospodářské embargo."

S Blitzem můžeme souhlasit snad jedině v tom, že v takových podmínkách se nedají psát nějaké ra-dostné texty. Podívejme se tedy na ně trochu blíž. "**Frankenstein**" je skladba převzatá od Edgara Wintera a veškeré klávesové a saxofonové party, které tam původně byly, se pracně přepsaly na kytarové pasáže, takže zde dostali Merritt Gant a Rob Cannavino možnost ukázat své technické schopnosti. "**Thanks For Nothing**" pokračuje v tradici songů inklinujících k punku, jako byly "**I Hate**" nebo "**Fuck You**" (v překladu to znamená "Díky za nic", ale není to věnováno Bobby Gustafsonovi, jak by si někteří z vás mohli myslet). Titulní song připomíná "**Skullcrusher**" a klasická thrash věc je "**Coma**". Největší pozornost zasluhují poslední tři songy: "**Live Young Die Free**", "**Nice Day ... For A Funeral**" a "**Soulitude**", které jsou tématicky velmi spojené, což si ovšem Overkill uvědomili až po skončení nahrávání.

Všechny tři čísla spojuje stejné téma - smrt. "**Live Young Die Free**" byl inspirován článkem v no-vinách o bezdomovcích v New Yorku. Je to příběh muže, který, aby uživil ženu a dítě, prodával drogy a byl při zásahu policí zastřelen. "**Nice Day ... For A Funeral**" kritizuje rodiče, kteří si uvědomují své chyby až potom, když pohrbívají své děti a "**Soulitu-de**" je mojí verzí posmrtného života. Právě téma v "**Ni-ce Day ... For A Funeral**" je poslední dobou aktuálnější a leží mně osobně na srdci. Dospěl se neustále po-koušejí dávat metalovým skupinám vinu za sebevraždy jejich dětí, ale pravé příčiny jsou v jejich špatném po-rozumění a náklonosti a tím se nikdo nezabývá. Mám sám syna a vychoval jsem ho tak, že když bude mít nějaké problémy, může se na mě kdykoliv obrátit. Sa-mozřejmě, jsem jeho otec, ale jinak musím být v jeho očích něco jako jeho velký kamarád, který mu vysvětlí věci, kterým pro svůj věk nerozumí a zdají se mu zne-pokojivé. Když se nezletilí zabijí, tak na vině nejsou muzikanti, ale jejich vychovatelé a to jsou za normálních okolností rodiče!"

Blitz samozřejmě využívá při psaní textů zkušeností z rodiny. Jako syn známého advokáta vyrůstal volně v jednom menším městečku v New Jersey a tam měl určité větší naděje, než stejně starý chlapec vyrůstající několik kilometrů dál v New Yorku. Blitz ví o této přednosti a bere to jako povinnost vůči svému synovi, vychovat ho stejným způsobem jako otec jeho. Přes tyto rodičovské povinnosti odchod ze skupiny nepřipadá v úvahu.

"Mám dojem, že tohle nebezpečí u nás nehrozí, neboť mám radost z prodávání našich desek a vydělávám si tím peníze, proč bych tedy měl odcházet? Mimoto, Overkill se vždy viděli jako skupina publika. Oproti mnoha jiným kapelám se jak oblečením, tak mentalitou nelišíme od našich fanoušků..."

roztáhla do takové délky. Spousta death metalových kapel, které vznikly později než my, vydalo již své první album. Oproti těmto skupinám jsme se nikdy nepokoušeli násilím naskočit do rozjetého vlaku, ale čekali jsme, až přijde ta pravá chvíle. Ale mám dojem, že i tak budeme mít úspěch."

Přes tuto zdravou sebedůvěru si myslím, že to s **IMMOLATION** bude horší. Kdyby "**Dawn Of Posses-sion**" vyšlo před třemi lety, patřilo by dnes ke kla-sickým dílům death metalu. Ale teď už existuje spousta minimálně stejně dobrých desek. Ale správní deathers si jistě **IMMOLATION** rádi poslechnou.

"Ne, vůbec ne. Když jsme, já a Tom, začali v roce 1986 v malých klubech s **RIGOR MORTIS**, hráli jsme mimo vlastního materiálu také coververze jako např. "**Morbid Visions**" od **SEPULTURY**. Lidi neměli vůbec tušení, co to je. To nám bylo ale jedno, dělali jsme to naschvál. A když jsme v roce 1988 založili **IMMOLA-TION**, brali jsme celou věc sice vážněji, ale nikdy jsme nepřemýšleli nad tím, že bychom mohli podepsat smlou-vu u RoadRacer. Tímhle albem se nám splnil sen."

Dobrá, ale proč to album přišlo na trh až tak pozdě?

"Samozřejmě není nejlepší, že se celá záležitost

Nebývá obvyklé, aby kapela po vydání své první desky obdržela pozvání na koncertní turné od samotné METALLICY. Newyorskému kvartetu WARRIOR SOUL se to podařilo - jejich loňský debut "Last Decade Dead Century" obdržel brilantní recenze a právě možnost dělat předskokany pro Metallica, Dio a Bonham, kteří se tohoto Monsters turné také účastnili. A jelikož "live" byla "Duše Válečnicka" rovněž vynikající, stali se okamžitě doslova miláčky tisku a publika.

Letos vydali své druhé LP pod názvem "Drugs, God & The New Republic" a rozhodně nezklamali. Deska vyhrála "LP měsíce" v bodování nových LP's v červnovém časopise Rock Hard a to je taky hlavní důvod, proč vás s touto kapelou seznamujeme (druhým důvodem je to, že potřebujeme dát "měkčí" protiklad k trojzápřahu Pestilence, Immolation, Overkill).

Abychom správně pochopili nálady a pocity skupiny v době, kdy nahrávala novou desku, musíme se vrátit zpět do minulosti. Kory Clarke, zpěvák a hlavní muž skupiny, vzpomíná, co všechno se stalo po již zmínovaném turné. Nebo co se nestalo?

"Mám dojem, že otázka "co se nestalo?" by byla mnohem příhodnější. Hráli jsme s Metallicou v USA i v Evropě, ale v USA jsme měli příliš málo koncertů, než aby to mohlo dodat desce dostatečný impuls k rozjezdu. Naše firma nepřistupovala k celé záležitosti dostatečně profesionálně, takže to nakonec bylo úplně na !

Ale, ale. Je škoda, že jsme se už nedozvěděli více. Zní to téměř nepochopitelně, že Geffen Records (firma Davida Geffena, která má pod svými křídly např. DEATH ANGEL, od kterých už jim zbyly jen smlouvy, protože D.A. se rozpadli) nebyla schopna desku náležitě inzerovat, neboť do reklamní kampaně by se jim kromě dobré muziky WARRIOR SOUL hodila i hlásná trouba Kory Clarke, muž, který si před nikým nebere servítky a svou "prostofečnost" je vyhlášen široko daleko. Přesvědčit se o tom mohla na vlastní kůži i firma sama při špatné inzerci "Last Decade Dead Century"

"Odpovědným jsem řekl, že už nejsem ochoten prožít ještě jeden takový debakl. Na základě reakce tisku u Geffenů zjistili, že náš debut je dost dobrý na to, aby se slušně prodával. Je to nakonec skoro směšné, že jsme téměř bez jakékoli reklamy prodali 100 000 výtisků na celém světě. Společnost tuhle chybu uznala a slíbila nám, že se o promotion nového alba postará lépe. A protože pro reklamu udělali letos mnohem více než loni, věřím jim.

100 000 není zas tolik, když si uvědomíme, že ve Státech skoro každý nadprůměrně talentovaný (nebo spíše nadprůměrně talentovaná profízlá huba) nováček dostane zlatou odměnu za půl milionu prodaných nosičů zvuku.

"Jo, to je jasný. Je veřejným tajemstvím, že se dá dostat každá trochu talentovaná skupina do žebříčku. Prostě se musí investovat patřičné finanční obnosy na správná místa. Když Geffen zajistí pro Warriors Soul rozhlasové vysílání, půjde naše album do žebříčků a z toho plynou další možnosti - např. vysílání v MTV (o rozdílch důležitosti vysílání v americké a evropské MTV jsme už psali). Nejsme samozřejmě typickou rock & rollovou skupinou, kterých je v USA stovky, ale neměl by to být problém prodat nás na trhu, neboť tak špatný zase taky nejsme. S patřičnou podporou v zádech můžeme dosáhnout stejných prodejních čísel, jako každý jiný."

Pravda. Ale management vám kromě show v předprogramu DANZIG a SOUNDGARDEN a pár klubových vystoupení nedohodil nějaké rozumné turné. Za normálních okolností by měla firma vyslat Warrior Soul na

turné do předprogramu některé ze skupin, které dělají obchodní záležitosti, jako např. METALLICA, SUICIDAL TENDENCIES, DEF LEPPARD, QUEENSRYCHE, TESLA či ARMORED SAINT.

"Měli jsme hrát před Queensryche, kteří jsou momentálně ve Státech hodně oblíbení, ale zveřejnění "Drugs, God And The New Republic" se posunulo a tak dostali Suicidal Tendencies přednost. A protože se osvědčili, nebudou je přece měnit za nás."

Dobrá, co mají však společného "Drogy s Bohem a s Novou Republikou"? To není zrovna moc jednoznačný název

Tímto titulem jsem se pokusil vytvořit obraz, který si má každý sám pro sebe interpretovat. Drogy a bůh jsou vládnoucími tématy v dnešní dekadentní americké společnosti. Drogy a bůh mají jak své špatné, tak své dobré stránky a na jejich základě jsou buď zatracovány či oslavovány. Každý jednotlivec by se měl sám pro sebe rozhodnout, jaký postoj zaujme k těmto tématům."

Jaký postoj má k drogám sám šéf Warrior Soul, vždyť se zcela otevřeně mluví o tom, že ještě není zcela vyléčený

"Zcela jednoznačně mohu říct, že na drogách závislý nejsem. Závislost - jedno v jaké formě - je podle mého názoru znakem charakterní slabosti."

Přejdeme teď k skladbám na nové desce. Po mluveném intru přijde přímá zcela vyjimečná (převzatá) skladba "Interzone" od Joy Division.

"Ty mluvená intra se stávají již pomalu tradicí. Považujeme je za perfektní vstupy, neboť upoutají posluchače, který se nemůže dočkat dalšího díla. "Interzone" je sice coververze, ale my jsme ji aktualizovali a tímto číslem jsme okamžitě vytočili tempo desky. Na této skladbě je zajímavá dvojité vokální linka zpívaná mnou a basákem McClanahanem. Které další věci bych chtěl vyzvednout? "Rocket", "Jump For Joy" a "Hero" - to jsou moji favoriti, i když jsem samozřejmě spokojen s celou deskou. V "Rocket" najdete mé autobiografické stopy, neboť tam popisují svůj život ve velkoměstě. "Hero" je pokračováním songu "The Losers" z našeho debutu a opět bych rád upozornil na text - lidi mají být na sebe a na své výkony hrdí a je jedno, jestli pracují v továrně nebo dělají taxikáře. Ti lidé jsou součástí naší společnosti a respektují je stejně, jako rockového muzikanta, malíře nebo novináře."

Nová deska - to nejsou ani zdaleka jen dobré texty. Výborné jsou náročné instrumentální pasáže, které tvoří na LP skoro samostatné celky. Clarke vždy dává dobrý pozor, aby se v songu neobjevil nějakým nevhodným způsobem riff, o kterém by posluchač mohl říci: "Tohle jsme už někde slyšel." Vsadili na originalitu a vyplatila se. Na základě svého původního zvuku už získali mnoho známých příznivců. Tak např. při fotografickém setkání nosili Lars Ulrich (bubeník METALLICA) a Mike Patton (zpěvák FAITH NO MORE a MR. BUNGLE) trička skupiny a tímto způsobem dokazovali oblíbenost WARRIOR SOUL. Máte z takových projevů radost?

"V každém případě, neboť neexistuje pro umělce nic lepšího než uznání druhého umělce. Mika příliš dobře neznám a to, že se jedna naše skladba jmenuje "The Real Thing" je náhoda. Na stejnojmenné album Faith No More jsem přitom vůbec nepomyslel. Stejně jsem si vždycky myslel, že se to LP jmenuje "EPIC". Ale když Mike a Lars pobíhají po světě s našimi potíštěnými tričkama, beru to jako velké uznání!!"

LP's : Last Decade Dead Century ('90)
Drugs, God & The New Republic ('91)

JAK TO SLYŠÍ V ČASOPISECH

(říjen '91)

METAL HAMMER

RockHard

1. OZZY OSBOURNE
- No More Tears
2. RICHIE SAMBORA
- Stranger In This Town
3. SAVATAGE
- Streets - A Rock Opera
4. GAMMA RAY
- Sigh No More
5. RUSH
- Roll The Bones
6. THE CULT
- Ceremony
7. TESLA
- Psychotic Super
8. MOTLEY CRUE
- Decade Of Decadence
9. REVEREND
- Play God
10. BAD ENGLISH
- Backlash
11. PEARL JAM
- Ten
12. PRONG
- Prove You Wrong
13. NUCLEAR ASSAULT
- Out Of Order
14. RED HOT CHILI PEPPERS
- Blood, Sugar, Sex, Magic
15. XYZ
- Hungry

16. ANGRY
- Blood From Stone
17. MAGNUM
- The Spirit
18. THE OBSESSED
- Lunar Womb
19. BONFIRE
- Knock Out
20. PESTILENCE
- Testimony Of The Ancients
21. EUROPE
- Prisoners In Paradise
22. FUGAZI
- Steady Diet Of Nothing
23. AXOS
- Access All Areas
24. TAMAT
- The Astral Sleep
25. DRIVE SHE SAID
- Drivin' Wheel
26. HOWE II
- Now Hear This
27. DIMPLE MINDS
- Helden Der Abell
28. BATHORY
- Twilight Of Gods
29. DEAD ORCHESTRA
- Global Lobotomy
30. LUNACY
- Face No More

1. METALLICA
- Metallica
2. TESLA
- Psychotic Super
3. SAVATAGE
- Streets - A Rock Opera
4. RUSH
- Roll The Bones
5. PRONG
- Prove You Wrong
6. THUNDERHEAD
- Crime Pays
7. DARE
- Blood From Stone
8. HEXENHAUS
- Awakening
9. TAMAT
- The Astral Sleep
10. REVEREND
- Play God
11. PEARL JAM
- Ten
12. OVERKILL
- Horrorcope
13. MAGNUM
- The Spirit
14. PESTILENCE
- Testimony Of The Ancients
15. GAMMA RAY
- Sigh No More

16. NIRVANA
- Nevermind
17. OZZY OSBOURNE
- No More Tears
18. NEVERLAND
- Neverland
19. HOLY MOSES
- Terminal Terror
20. LOUDHOUSE
- For Crying Out Loud
21. NUCLEAR ASSAULT
- Out Of Order
22. LIVING COLOUR
- Bisquits
23. BATON ROUGE
- Lights Out On The Playground
24. BAD ENGLISH
- Backlash
25. THE OBSESSED
- Lunar Womb
26. ANTHRAX
- Attack Of The Killer B's
27. SKYLAND
- 1.000 Smiling Knuckles
28. RAVENOUS
- Book Of Covetous Souls
29. FUNERAL MATION
- After The Battle
30. THE CULT
- Ceremony

OZZY OSBOURNE "NO MORE TEARS"

"To je poslední!" prohlásil o tomto svém šestém albu Ozzy Osbourne. Ale kolikrát se už nechali velikáni světové show citovat, aby to pak bylo všechno jinak. Nechme sentimentalitu stranou, Ozzy, jednou to naposledy být musí a když se to povede tak, jako "NO MORE TEARS", tak se fanoušci můžou jen těšit.

"NO MORE TEARS" je klasické Ozzy - album. Jedenáct propracovaných skladeb opatřených nekompromisním zvukem. Ozzyho doprovodná skupina je ta samá, jaká hrála na předešlém albu "NO REST FOR THE WICKED": mladý blondatý kytarista Zack Wylde, bubeník Randy Castillo, John Sinclair (klávesy) a basák Bob Daisley, který hrál už na "BLIZZARD OF OZZ". Wylde a Daisley se projeví jako vynikající kočí řídící zpřehnutí, ale v psaní skladeb už hudebníci nejsou tak vyzrálí: velmi dobrá čísla hraná ve svižném tempu jako úvodní "Mr. Tinkertrain", "Desire" nebo "Helltraiser", stejně jako tři špičkové balady "Mama I'm Coming Home", "Time After Time" a "Road To Nowhere" se třou s hyper - geniálním asi sedmi-minutovým titulním songem, který lze díky jeho psychedelickým klávesovým pasážím zařadit mezi takové klasiky, jako je "Stairway To The Heaven". Tímto albem se uzavírá kruh, jehož kružítko bylo nasazeno v době "BLIZZARD OF OZZ". Nyní, ať už Ozzy odchází, nebo ne, stejně ukázal celému metalovému světu koncová světla.

Martin Gross (MH) 7.

Vážení čtenáři!

Poprvé vás oslovuji takto oficiálně, neboť mám pro vás smutnou novinu. Metal Maniac, který držíte nyní v rukou, si plně zasloužil označení PŘEDPOSLEDNÍ, protože příští M. M. (č. 15) bude POSLEDNÍM číslem, které ještě budete moci koupit na stáncích PNS. Silný ekonomický tlak nás DONUTIL k tomuto rozhodnutí a tak ten, kdo bude chtít číst Metal Maniac i v novém roce (a doufám, že je vás většina), bude si o něj muset napsat na naši adresu. Pravidla jsou jasná: a) cenu zvednout musíme, pokud se nechceme zařadit k časopisům, které zkrachovaly úplně. Nová cena (od č. 16) bude 5,- Kčs. b) protože nevíme, kolik z vás si M. M. objedná, lze si předplatit (zatím) dvě čísla (16 a 17) a to dvěma způsoby: 1. buď pošlete na naši adresu v obálce 10,- Kčs plus dvě obálky s koru-

TESLA "PSYCHOTIC SUPPER"

V tomto deskama nasyceném podzimu to nová Tesla nebude mít v Evropě zrovna lehké. Ale skupině se podařil opravdový kousek. S "Psychotic Supper" se úspěch po "Radio Controversy" a "Mechanical Resonance" dal jen očekávat. S tímto třetím studiovým albem pokračuje Tesla v linii, kterou si vytvořila, ale tentokrát se zdá být materiál zralejší, propilovanější a promyšlenější. "Psychotic Supper" je dost mnohotvárné, tak např. "Don't De - Rock Me" (doposavad nejtvrdší věc od Tesly), zralé "Freedom Slaves" nebo balada "What You Give" jsou jednoznačné výsledky přirozeného vyzrání. S tímto albem se Tesla řadí mezi opravdové velikány a svůj úspěch nestaví jen na náhodě, ale na dlouholeté tvrdé práci. Turné, na kterém bude dělat předkapelu skupině Scorpions, by ji mělo otevřít některé dosud zavřené dveře. "Psychotic Supper" je totiž nejlepším albem roku. Největší ohodnocení! (10)

Frank Trojan (RH)

novými známkami a nadepsanou přesnou adresou. Uveďte, že máte zájem o č. 16 a 17. 2. nebo jistější bude vyplnit složenku typu "C" na 13,- Kčs (cena dvou M. M. plus dvě korunové známky plus cena obálek). Na druhou stranu, do "Zprávy pro příjemce" opět uveďte, že chcete M. M. č. 16 a 17. NEZAPOMEŇTE NA PŘESNOU ADRESU (včetně PSČ)! O dalším předplatném vás pak budeme informovat. Pokud bude hodně předplatitelů, je možné že se cena dalších čísel opět sníží. POZOR! Pro ty, kteří již mají čísla 16 a více předplacena - toto neplatí. **OBJEDNÁVKU JE NUTNO ZASLAT DO KONCE PROSINCE!**

Pokud chcete starší čísla M. M. 5, 8, 9, 10, 12 a 13 můžete si je objednat. Cena 4,-Kčs/ks plus 2,- Kčs poštovné. **Místo drobných pošlete korunové známky!**

A ještě je tu možnost objednat si čísla 1, 2, 3, 4, 6, 7 a 11, která již normálně nejsou, ale můžeme vám je ofotit. Cenové podmínky jsou stejné, jako v předešlém případě. Prodám originál kazety: HELLOWEEN - Pink Bubbles Go Ape '91; CHROMING ROSE - Louis XIV '89; SKID ROW - Slave To The Grind '91; ANTHRAX - Attack Of The Killer B's '91; EXTREME - Pornograffiti '90; DEATH ANGEL - Act III '90. Cena za ks 150,- Kčs.

ANCIENTS

Death metalu je na stránkách M. M. věnováno poměrně dost místa. Už jste si mohli přečíst o takových veličinách, jako jsou **DEATH**, **NAPALM DEATH**, **MORBID ANGEL**, **MORGOTH**, **MASSACRE** či **INCUBUS**, ale něco tu stále chybělo. To "NĚCO" už naznačilo své možnosti v roce 1988 debutní LP deskou "Malleus Maleficarum" a o rok později naplno zabodovalo albem "Consuming Impulse", které se také stalo 14. nejlepším deskou všech dob (alespoň podle čtenářů Metal Maniacu - viz. M.M.6). Ano, teď už nemůže být nejmenších pochyb - skupina **PESTILENCE**! Nyní se na trhu objevila v pořadí třetí deska "TESTIMONY OF THE ANCIENTS", o kterou především půjde v dnešním článku. Ale nechybělo mnoho, a "Consuming..." mohla být konečnou stanicí pro Pestilence. Od kapely totiž odešel šéf, zpěvák a basman Martin Van Drunen a tak vznikla logická otázka - co dál? Konec! Po delší přestávce si to ale zbytek skupiny rozmyslel, zpěv převzal kytarista Patrick Mameli, basák (ještě o něm bude řeč) si vypůjčili a začali tvořit materiál pro novou LP.

Proč však Martin odešel?

"Po turné s **DEATH** a **CARCASS** po USA se vyhrotily osobní vztahy mezi Martinem a zbytkem kapely (ale, to je náhoda! Stačí si přečíst v Metal Maniacu č. 6 či č. 8 článek o **DEATH** a zjistíme, že toto turné (**Death**, **Pestilence**, **Carcass**) bylo obzvláště rizikové, neboť po něm odešel i Chuck Schuldiner od **Death**) a měli jsme dojem, že takhle to dál nejde", říká k situaci Patrick Mameli. "Z hudebního hlediska to bylo politováníhodné rozhodnutí, neboť Martin byl velmi dobrým hudebníkem a skvěle zapadal do skupiny. Skutečně! Když odešel, mysleli jsme si, že je konec! On má prostě geniální hlas a ten měl v Pestilenci velkou váhu."

Už proto bylo pro tebe asi hodně těžké rozhodnout se pro vlastní zpěv...

"No, chtěli jsme pokračovat! V úplných začátcích, na našem prvním demu jsem zpíval já a někoho napadlo, že bych to mohl zkoušet znova. Není to pro mne zas tak velký problém zpívat a hrát na kytaru - hraju už od 15 let a tak nějaké velké soustředění na kytaru nepotřebuji. Firma sice chtěla, abychom napřed otestovali některé zpěváky, ale po pár úspěšných nahrávkách se nám je podařilo přemluvit. To nás samozřejmě stálo nějaký čas."

A nově basák?

"Nemáme! Pro nahrávky na desku jsme najali Tonyho Choye od **CYNIC**, který s náma také vyjede na podzimní anglické turné, ale pevného člena kapely pro obsluhu čtyřstruného nástroje ještě hledáme."

Když už jste u turné - hodně se v poslední době mluví o opětovné sňůze s DEATH?

"To je pravda. V zápětí po England - tour, kam jedeme jako headliner společně s **CANCER** a **MALEVOLENT CREATION**, vyrazíme s **Death** na US - tour (dva měsíce) a pak s nima jedeme dobýt Evropu."

Hm, to bude zápfah. A ty věříš, že **Death do Evropy přijedou?**

"Samozřejmě. Chuck musel poslední dobou vypít kalich hořkosti až do dna. K tomu mohou říct jen jedno - každý člověk má své chyby. Strašně moc lidí v něm (a současně i v nás) vidí pouze death metalové bohy a neuznávají, že jsme taky lidi s obyčejnými problémy. Tenkrát měl Chuck osobní problémy a prostě proto nemohl přijít. Teď už všechno smetl ze stolu a přijede!"

Ach, ta sladká naivita. Vraťme se však opět k desce.

"Velmi důležité bylo, že jsme ve studiu měli hodně času. Něco podobného, jako u "Consuming Impulse", nepřicházelo v úvahu. Jako hudebníci jsme se chtěli zdokonalit a nechtěli jsme, aby naše hudba vyjadřovala pouze jednu náladu: agresivitu, jak je tomu u mladých death metalových kapel zvykem. Všichni by chtěli znít jako **DEATH** nebo **ENTOMBED** (opět si neodpustím své "kolikrát jsme tohle už slyšeli"), ale nemají s nima žádnou identitu a neumí nakonec ani pořádně hrát. Něco takového dodává death metalu špatné jméno. Proto jsme chtěli udělat něco jiného a dokázat, že **PESTILENCE** je vynikající a zralou death kapelou."

No jo, ale bez trochy přímocárnosti a brutální agrese není death metal death metalem. A skupiny, které nacpou stovky riffů do jedné skladby a chtějí tím dokázat, jak jsou dobří - to taky není správné.

"Myslel jsem to spíš takhle: skladby z "Testimony", především v live provedení, jsou tak brutální, jak si jen správný death metalový fanďa může přát. Ale to nám nebrání v tom, abychom do naší kompozice zařadili trochu propracovanější věci. Kdo chce sedět pouze před reprákama a vyhledávat agresivitu, ten ji na této desce najde... Ale kdo se trochu zajímá o originální a zajímavou melodičnost, ten si přijde na své taky."

Témata skladeb na této desce spolu zdánlivě nesouvisí, ale při podrobnějším poslechu zjistíme, že jsou propojeny jemnými nitkami do jedné pavučiny. Měli jste nějaký hlavní názor na to, o čem by vaše nová deska měla být?

"Ano, můžu říct, že se jedná o koncepční album, i když to nebyl ze začátku náš úmysl. Jediný globální téma, které nás zajímá, je existencialismus a náboženství. Už jsme měli dost toho death metalového klišé - krev a vnitřnosti, toho jsme měli plný zuby. Náboženství hraje v životě lidí velkou roli. Na každého jednou přijde otázka: co tu dělám, co to všechno má znamenat? Pokouším se popisovat různá náboženství, vyzvednout jejich pro a proti. Je to všechno bráno z filozofického hlediska - není to tak, že bych našel jedinou správnou odpověď na tyto otázky. Chci jen, aby se lidi těmito otázkami zabývali a vytvořili si vlastní úsudek. Jedna věc je na náboženství fascinující - rozdělení světa na dobro a zlo. Co děláme sami, je dobro, co zastupuje jiná náboženství, je zlo. To si jeden musí uvědomit, než si z toho udělá vlastní filozofii."

Jaká je tvá vlastní filozofie?

"Já bych to vyjádřil asi takhle - spíše se nakláním k tomu zlu. To znamená: řídím se jen podle sebe a od nikoho si nenechám předepisovat, co je pro mne správné. Někdy se tento názor srovnává se satanismem, ale to je opravdu hloupé srovnání. A ještě jedno chci podotknout - to je můj osobní názor a nepropaguji ho v textech téhle desky."

Texty, jak je vidět, jsou pro vás velice důležité. Ale nekladete příliš velké nároky na posluchače - konzumenta? Kdo se tak dalece zamyslí, aby vše správně pochopil?

"Myslím, že ti lidé, kteří nás mají rádi pro naši hudbu, se budou zajímat i o naše myšlenky."

Nekompromisní! Je vidět, že nový frontman PESTILENCE je přemýšlivý typ člověka, který má velké nároky jak na sebe, tak i na ostatní. Některé jeho odpovědi by se daly nazvat arogantními, ale na druhé straně je "Testimony Of Ancients" výborná deska, která se od obyčejného death metalového klumpu vzdaluje. Což by ovšem neměl nikdo pochopit tak, že ostatní mladý čtenelé ENTOMBED dělají zásadně zrasraný desky.

PHANTASMAGORIA

(Fantasmagorie , z LP " Never, Neverland ")

Vybral jsem si tě za přítele, jsi můj,
zavřenej uvnitř tohohle děsivýho snu není se kam skrýt,
každou noc vidíš mé demony,
slavnost přízraků, projdeš Peklem.

Fantasmagorie,
spíš sladce,
fantasmagorie
v Pekle.

Někdo tady vyvolává tvé jméno,
pohleď, hraju si uvnitř tvýho mozku.
Utíkáš před mými stíny, nikdy nepřetrpíš svou zkoušku,
nevíš, že duchové nikdy neodpočívají ?

Fantasmagorie . . .

Blížím se, svíjíš se, přebíráme kontrolu,
bezbožné pátrání, opravdu chladný rozsudek,
moji sluhové, démoni, tě strhávají do jámy,
tvá mysl je zničená, teď potřebuju tvou duši.

Fantasmagorie . . .

Fantasmagorie, fantasmagorie v Pekle.

KRAF DINNER

(Kraf Dinner - Special. druh jídla - makarony se sýrem,
z LP " Never, Neverland ")

Kredenc je prázdněj, jsem tak hladovej,
život není krásnej, dejte mi nějaký prachy,
makaronovej maniak, cheddar a infarkt. (Cheddar - sýr)

Mám rád, miluju, rád jím, miluju :
Kraf Dinner.

Vatící voda, nemůžu se dočkat, jím to teplejší,
cítím, že je to vynikající,
makaronovej šlenec, cheddar a infarkt.

Mám rád . . .

Byla to úplná sranda, ale teď jsem to všechno udělal,
jsme klidnej, myslím, že si koupím celou krabici,
makaronovej maniak, cheddar a infarkt.

Mám rád . . .

Kraf Dinner, jídlo,
Kraf Dinner, můj jídlo.

Chci ho hned !

LP Never, Neverland - 1990

LP Seasons In The Abyss - 1990

DEAD SKIN MASK

(Maska z kůže mrtvých, z LP " Seasons In The Abyss ")

Odírám kůži konečky mých prstů,
lehké dotyky s mrtvými, studené maso uspokojuje smysly,
vyzývavé křehké rysy tváří jsou tak lahodné,
příjemná sladká vůně za měsíčního světla.

Tancuju s mrtvými ve svých snech,
naslouchám jejich blahoslaveným nářkům,
mrtví se zmocnili mé duše,
pokusení ztratilo veškerou vládu.

Upřímné úsměvy unikají psychotickým očím,
ztrácím veškerou kontrolu nad myslí,
chladnutí rozumu, prázdné oči zotročují ty stvoření
klidných tváří a neživé okázalosti.

V hlubinách šílené mysli,
jsou fantazie i skutečnost totožné.

Seškrabuju kůži konečky mých prstů,
lehké dotyky s mrtvými, vlažné maso uspokojuje záměry,
potezané končetiny mne dál okrášlují,
pochlebujou kůži přede mnou.

Upřímné úsměvy . . .

Tancuju s mrtvými . . .

BLOOD RED

(Krvavě rudý, z LP " Seasons In The Abyss ")

Mírová konference se střetává s válečnou mašinerií,
uchvacující veškeré civilní svobody,
otevřené stanovisko víly, která věští smrt,
prolévají krev i přes příslušnost k lidské rase.

Nemůžete se skrýt před tváří smrti,
útlak vládí krveprolitím,
žádná maska nemůže učinit zlo neviditelným,
masakr nevinných lidí.

Úchylné láh, strach oslepuje vaše oči,
vynucují si svou pravdu pomocí zbraně,
útočná výchova a barbarský dohled,
nemohou být špatné přece celé tisíce lidí.

Nemůžete se skrýt před tváří smrti,
útlak vládne krveprolitím,
žádná maska nemůže učinit zlo neviditelným,
tohle poskvřáje ten primitivní srp.

Krvavě rudý.

Rostoucí opozice ke slovům jako vojenský,
vyjádření životních svobod,
agresivní výchova a barbarský dohled,
prolévají krev i přes lidskou příslušnost.

Nemůžete se . . .